

TRUMONITOR: TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Este documento establece los términos y condiciones generales (**Términos Generales**) que se aplican a la concesión de licencias de Servicios (según se define a continuación) en relación con la Aplicación (según se define a continuación) del Proveedor (según se define a continuación) al Cliente (según se define a continuación).

1.2 El acuerdo de las partes se compone de (i) estos Términos Generales, (ii) el Presupuesto (si lo hubiera) y (iii) cualquier otro documento escrito emitido por el Proveedor (y que se refiera expresamente e incorpore al acuerdo) o cualquiera enmienda o suplemento al acuerdo firmado y acordado por escrito entre las partes. En conjunto, los documentos anteriores constituirán y serán conocidos como el “**acuerdo**”, y se aplicarán al contrato entre las partes con exclusión de cualquier otro término que el Cliente pueda tratar de imponer o incorporar, o que estén implícitos en el comercio, el uso, la práctica o el curso de las operaciones.

1.3 Al interpretar el significado del Acuerdo, los documentos enumerados en la cláusula 1.2 se interpretarán en orden inverso de prioridad en caso de incoherencia o conflicto, y los documentos que aparezcan más tarde en la lista tendrán prioridad sobre los documentos que aparezcan antes en la lista.

1.4 Estos Términos Generales están publicados en la página web del Proveedor. El Cliente deberá imprimir o guardar una copia de estos Términos Generales para su registro.

1.5 El Licenciatario podrá modificar estos Términos Generales ocasionalmente según lo establecido en la cláusula 14.12. Cada vez que el Titular de la Licencia acuerde un nuevo Presupuesto con el Licenciatario, deberá revisar estos Términos Generales para

asegurarse de que comprende las condiciones que se aplicarán al acuerdo en ese momento. Estos Términos Generales se actualizaron por última vez el 29 marzo del 2018.

2. INTERPRETACIÓN

2.1 En este acuerdo:

Aplicación se refiere a la aplicación de software para móvil del Proveedor “TruMonitor”®.

Asistencia se refiere a los servicios de asistencia que debe prestar el Proveedor en relación con cada Usuario Autorizado y que deben estar disponibles, a menos que se especifique lo contrario, durante el horario comercial estándar del Proveedor (de 9 de la mañana a 5 de la tarde, hora del Reino Unido, en Días Hábiles) a través de correo electrónico a info@trucorp.com o por teléfono al [\(+44\) 28 9073 7281](tel:+442890737281). El Cliente debe proporcionar acceso remoto para permitir al Proveedor el acceso al Equipo del Cliente para reparaciones de emergencia. El Proveedor también puede proporcionar recursos de asistencia online para los Usuarios Autorizados.

Cargos por Servicio se refiere a los cargos por servicios que el Proveedor confirma al Cliente ocasionalmente con respecto a cualquier servicio a medida solicitado por el Cliente.

Cliente se refiere a la organización que ha comprado Suscripciones del Usuario al Proveedor ocasionalmente, que es el titular de la cuenta online utilizada para suscribirse o que figura en el Presupuesto (si procede).

Datos del Cliente se refiere a los datos, contenido e imágenes introducidos por el Cliente, los Usuarios Autorizados o (si procede) el Proveedor (o sus subcontratistas) en nombre del Cliente con el propósito de facilitar

al Cliente o a los Usuarios Autorizados el uso de la Aplicación.

Día Hábil se refiere a cualquier día que no sea sábado, domingo o festivo en Irlanda del Norte.

Duración de la Suscripción se refiere al período que comienza en la Fecha de Inicio y continua durante el especificado en el Presupuesto u online cuando el Cliente se registra para comprar la Aplicación, a menos que y hasta que este acuerdo se termine de acuerdo con sus términos. Si se especifica un período perpetuo online o en cualquier Presupuesto, se interpretará que se trata de un período que perdura siempre y cuando el Proveedor actualice y mantenga la Aplicación de forma general.

Equipo del Cliente se refiere a un dispositivo móvil moderno (Apple o Android, una vez que la Aplicación sea compatible con esa plataforma) capaz de ejecutar la Aplicación y el acceso a Internet.

EULA se refiere al acuerdo de licencia de usuario final y la política de privacidad que todos los Usuarios Autorizados deben firmar antes de comenzar a utilizar los Servicios.

Fecha de Inicio se refiere a la fecha en que el Cliente paga por primera vez las Tarifas de Suscripción con respecto a cualquier Usuario(s) Autorizado(s).

Información Confidencial se refiere, en relación con cualquiera de las partes, a toda o parte de la información de naturaleza confidencial (ya sea de manera oral, escrita o electrónica) incluidos los secretos comerciales y la información de valor comercial conocida y perteneciente a esa parte y relativa a sus negocios, proveedores, clientes, productos o servicios (incluida, entre otras cosas, la Aplicación y su documentación auxiliar) y cualquier otra información que el destinatario conozca, reciba una notificación o tenga motivos para creer que es confidencial para la parte reveladora.

Presupuesto se refiere al formulario de presupuesto escrito que el Proveedor facilita al Cliente y que este ha aceptado o firmado en relación con el objeto del acuerdo o, en caso de que no se haya firmado o acordado nada, la correspondencia por correo electrónico u otra página web online en la que se expongan los términos comerciales pertinentes.

Propósito se refiere al acceso y el uso de los Servicios para sus propósitos de formación y simulación funcionalmente contemplados.

Proveedor se refiere a TruCorp Limited (número de compañía NI042894), cuyo domicilio social se encuentra en Marlborough House, 30 Victoria Street, Belfast, County Antrim, BT1 3GG.

Restricciones de Licencia se refiere a las restricciones de licencia especificadas en este acuerdo.

Servicios se refiere a la presentación de la Aplicación y ponerla a disposición de los Usuarios Autorizados que utilicen el Equipo del Cliente.

Suscripciones del Usuario se refiere a las suscripciones adquiridas por el Cliente que dan derecho a los Usuarios Autorizados a acceder y utilizar los Servicios, y su documentación auxiliar de conformidad con el presente acuerdo.

Tarifas de Suscripción se refiere a las cantidades totales especificadas online para el Cliente o en el Presupuesto al comprar Suscripciones del Usuario ocasionalmente o pagaderas de otro modo de acuerdo con los términos de este acuerdo, que se pagarán de acuerdo con los plazos y otras estipulaciones establecidas en este acuerdo.

Términos se refiere al período de este acuerdo tal como se define en la cláusula 13.1.

Usuarios Autorizados se refiere exclusivamente a aquellos empleados y agentes del Cliente que están autorizados por el Cliente a utilizar la Aplicación y su

documentación auxiliar, y que han aceptado los términos del EULA.

2.2 Las cláusulas, el calendario y los encabezados de los párrafos no afectarán a la interpretación de este acuerdo. Las referencias a las cláusulas y anexos son a las cláusulas y anexos de este acuerdo.

2.3 Las palabras en singular incluirán el plural y viceversa.

2.4 Una referencia a un estatuto o a una disposición legal es una referencia a ella tal como esté en vigor en el momento, teniendo en cuenta cualquier enmienda, prórroga o recreación, e incluye cualquier legislación subordinada que esté en vigor en virtud de ella.

3. SUSCRIPCIONES DEL USUARIO

3.1 Con sujeción al pago y a las demás restricciones establecidas en el presente acuerdo, el Proveedor concede al Cliente, con sujeción a las Restricciones de Licencia y al EULA aplicable a cada Usuario Autorizado, un derecho no exclusivo e intransferible para permitir a los Usuarios Autorizados utilizar los Servicios durante la Duración de la Suscripción de las Suscripciones del Usuario para dichos Usuarios Autorizados exclusivamente para el Propósito.

3.2 En relación con los Usuarios Autorizados, el Cliente se compromete a que: (a) será responsable del cumplimiento por parte de los Usuarios Autorizados de los términos del presente acuerdo y del EULA, y de que las restricciones sobre el Cliente establecidas en este acuerdo se apliquen, a menos que el contexto exija lo contrario, igualmente a cualquiera de dichas personas, (b) el número de Usuarios Autorizados no excederá el número de Suscripciones del Usuario que el Cliente haya adquirido ocasionalmente, (c) no permitirá que más de un Usuario Autorizado individual utilice ninguna Suscripción del Usuario a menos que haya sido reasignada en

su totalidad a otro Usuario Autorizado individual, en cuyo caso el Usuario Autorizado anterior ya no tendrá derecho a acceder o utilizar los Servicios y/o su documentación, (d) cada Usuario Autorizado deberá mantener una contraseña segura para su uso de los Servicios y su documentación, y que cada Usuario Autorizado deberá mantener su contraseña en secreto, (e) mantendrá una lista escrita y actualizada de los Usuarios Autorizados actuales y facilitará dicha lista al Proveedor en un plazo de 5 Días Hábiles a partir de la solicitud por escrito del Proveedor en todo momento, (f) permitirá al Proveedor auditar los Servicios con el fin de establecer el nombre y la contraseña de cada Usuario Autorizado. Dicha auditoría no podrá realizarse más de una vez por trimestre y con un preaviso razonable, (g) si alguna de las auditorías mencionadas en la cláusula 3.1(f) revela que el Cliente ha abonado al Proveedor unas Tarifas de Suscripción insuficientes, entonces sin perjuicio de cualquier otro derecho al que pueda tener derecho, el Cliente pagará al Proveedor un importe igual a dicho pago insuficiente (calculado en relación con las Tarifas de Suscripción para Usuarios Autorizados adicionales) en un plazo de 5 Días Hábiles a partir de la fecha de la auditoría correspondiente y (h) si alguna de las auditorías mencionadas en la cláusula 3.1(f) revela que se ha proporcionado alguna contraseña a alguna persona que no sea un Usuario Autorizado, entonces sin perjuicio de los demás derechos del Proveedor, el Cliente desactivará rápidamente dichas contraseñas y el Proveedor no emitirá ninguna nueva contraseña a dicha persona.

3.3 El Cliente no accederá, almacenará, distribuirá ni transmitirá ningún virus o material durante el curso de su uso de los Servicios que: (a) sea ilegal, dañino, amenazante, difamatorio, obsceno, infractor, acosador u ofensivo desde el punto de vista racial o étnico, (b) facilite la actividad ilegal, (c) represente imágenes sexuales explícitas, (d) promueva la violencia ilegal, (e) sea

discriminatoria por motivos de raza, género, color, creencias religiosas, orientación sexual, discapacidad o cualquier otra actividad ilegal o (f) cause daños o lesiones a cualquier persona o propiedad; y el Proveedor se reserva el derecho, sin responsabilidad para el Cliente, de inhabilitar el acceso del Cliente a cualquier material que infrinja las disposiciones de esta cláusula.

3.4 El Cliente no podrá: (a) con excepción de lo permitido por la ley, intentar copiar, modificar, duplicar, crear trabajos derivados de elaborar, reflejar, volver a publicar, descargar, mostrar, transmitir o distribuir toda o parte de la Aplicación y/o su documentación (según corresponda) en cualquier forma o medio o por cualquier medio; ni intentar invertir la compilación, el desmontaje, la ingeniería inversa o reducir de cualquier otro modo a una forma perceptible por el ser humano la totalidad o parte de la Aplicación, (b) acceder a la totalidad o a una parte de los Servicios con el fin de crear un producto o servicio que compita con los Servicios, (c) utilizar los Servicios para prestar servicios a terceras partes, (d) con sujeción a la cláusula 14.6, conceder licencias, vender, alquilar, arrendar, transferir, ceder, distribuir, mostrar, revelar o explotar comercialmente de cualquier otra forma, o poner los Servicios a disposición de terceros, excepto de los Usuarios Autorizados, (e) intentar obtener, o ayudar a terceros a obtener acceso a los Servicios, salvo lo dispuesto en esta cláusula 3, (f) interferir o interrumpir la integridad o el rendimiento de los Servicios o de los datos de terceros contenidos en los mismos, ni (g) intentar obtener acceso no autorizado a los Servicios o a sus sistemas o redes relacionadas.

3.5 El Cliente hará todo lo posible para evitar cualquier acceso o uso no autorizado a los Servicios y/o su documentación y, en caso de que se produzca dicho acceso o uso no autorizado, lo notificará de inmediato al Proveedor.

3.6 Los derechos previstos en esta cláusula 3 solo se conceden al Cliente, y no se considerarán concedidos a ninguna filiar o sociedad de cartera del Cliente.

3.7 El Cliente debe asegurarse de que su uso de los Servicios y de todos los Datos del Cliente cumpla en todo momento con los términos de este acuerdo, todas las leyes y regulaciones aplicables (nacional e internacionalmente) y el Cliente declara y garantiza que: (i) ha obtenido todos los derechos, autorizaciones y permisos necesarios para proporcionar todos los Datos del Cliente al Proveedor y para conceder los derechos otorgados al Proveedor en este acuerdo y (ii) los Datos del Cliente y su transferencia y uso por parte del Proveedor según lo autorizado por el Cliente en virtud de este acuerdo no violan ninguna ley (incluyendo, entre otras cosas, las relacionadas con el control de las exportaciones y las comunicaciones electrónicas) o derechos de terceros, incluyendo, entre otras cosas, cualquier derecho de propiedad intelectual, derechos de privacidad o derechos de publicidad, y cualquier uso, recopilación y divulgación autorizados en el presente documento no son inconsistentes con los términos de ninguna política de privacidad aplicable. Aparte de sus obligaciones de seguridad según la cláusula 9.3, el Proveedor no asume ninguna responsabilidad por los Datos del Cliente, siendo el Cliente el único responsable de los Datos del Cliente y de las consecuencias del uso, divulgación, almacenamiento o transmisión de estos.

4. SUSCRIPCIONES DE USUARIOS ADICIONALES

4.1 Con sujeción a la cláusula 4.2, el Cliente podrá, ocasionalmente durante la Duración de la Suscripción, adquirir Suscripciones de Usuarios Adicionales.

4.2 El Cliente deberá pagar al Proveedor, en un plazo de 30 días a partir de la fecha de la factura del Proveedor, las tarifas

correspondientes a dichas Suscripciones de Usuarios Adicionales.

5. SERVICIOS

5.1 El Proveedor prestará, durante la Duración de la Suscripción, la Asistencia y los Servicios al Cliente en y con sujeción a los términos de este acuerdo.

5.2 El Proveedor obtendrá la presentación de la Aplicación de su subcontratista de acogida y pondrá los Servicios a disposición del Cliente de acuerdo con los términos que le imponga su subcontratista de acogida ocasionalmente, una copia de las cuales se entregará al Cliente, si así lo solicita. El Proveedor hará todo lo posible para informar al Cliente por adelantado de cualquier interrupción del servicio prevista.

5.3 Cuando el Cliente haya adquirido “una póliza de asistencia y actualizaciones de por vida” para la Aplicación, el Proveedor, como parte de los Servicios y sin ningún coste adicional para el Cliente aparte de las Tarifas de Suscripción, proporcionará al Cliente la Asistencia de por vida de la Aplicación (es decir, el período durante el cual generalmente se mantiene y actualizado por el Proveedor) de acuerdo con la política de servicios de asistencia del Proveedor en vigor en el momento en que se prestan los Servicios, con sujeción a un uso justo de la Asistencia por parte del Cliente. En caso de compra de una póliza de este tipo, el Cliente también podrá tener derecho, sin cargo adicional, a las actualizaciones o mejoras de la Aplicación que el Proveedor pueda lanzar durante la vigencia de la Aplicación (es decir, el periodo durante el cual generalmente es mantenida y mejorada por el Proveedor). Para evitar dudas, en caso no haber adquirido dicha póliza, el Proveedor no ofrecerá ni Asistencia ni mejoras.

5.4 No obstante lo dispuesto en la cláusula 5.3, el Proveedor podrá, ocasionalmente y a su discreción, actualizar y mejorar la Aplicación como considere oportuno, y el Cliente

reconoce que, si el Proveedor opta por publicar de forma general dichas actualizaciones y mejoras, estas pueden afectar al uso de los Servicios del Cliente. Las actualizaciones específicas solicitadas por el Cliente están a cargo del Proveedor.

5.5 Puede haber límites de almacenamiento asociados con determinados Servicios, que generalmente están sujetos a límites de uso razonable. El Proveedor se reserve el derecho de cobrar al Cliente por gastos adicionales de almacenamiento o por excedentes a las tarifas especificadas por el Proveedor ocasionalmente, ya sea en la página web del Proveedor o de otro modo. El Proveedor podrá imponer nuevos límites de almacenamiento o modificar los existentes para los Servicios alojados en cualquier momento a su discreción, notificando al Cliente, ya sea en la página web del Proveedor o de otro modo.

6. OBLIGACIONES DEL PROVEEDOR

6.1 El Proveedor se compromete a que los Servicios se prestarán con la debida diligencia y cuidado durante toda la vida útil de la Aplicación (es decir, durante el período durante el cual el Proveedor se encarga de su mantenimiento y mejora general).

6.2 El compromiso de la cláusula 6.1 no se aplicará en la medida en que la falta de conformidad se deba a un uso de los Servicios contrario a las instrucciones del Proveedor, o a una modificación o alteración de los Servicios por cualquier otra parte que no sea el Proveedor o los contratistas o agentes debidamente autorizados del Proveedor. Si los Servicios no se ajustan al compromiso anterior, el Proveedor hará, a su costa, todos los esfuerzos comerciales razonables para corregir rápidamente cualquier incumplimiento de este tipo, o proporcionará al Cliente un medio alternativo para lograr el rendimiento deseado. Dicha corrección o sustitución constituye la única y exclusiva solución para el Cliente en caso de incumplimiento del

compromiso establecido en la cláusula 6.1. Sin perjuicio de lo anterior, el Proveedor no garantiza que el uso de los Servicios por parte del Cliente sea ininterrumpido o esté libre de errores, ni que los Servicios y/o la documentación cumplan con los requisitos del Cliente.

6.3 El Cliente reconoce que ha evaluado la idoneidad de los Servicios para sus necesidades. El Proveedor no garantiza que la Aplicación, los Servicios y/o su documentación sean adecuados para tales requisitos o que cualquier uso sea ininterrumpido o esté libre de errores. El compromiso de esta cláusula 6 no se aplicará si el Cliente realiza o hace que se realicen modificaciones en la Aplicación o los Servicios sin el consentimiento del Proveedor o si la Aplicación se utiliza en combinación con cualquier software, hardware o material no suministrado por el Proveedor o aprobado por escrito por el Proveedor o si la Aplicación o los Servicios se utilizan en una aplicación para la que no estaban destinados o si la Aplicación o los Servicios se utilizan de forma distinta a la permitida por el presente acuerdo.

6.4 Este acuerdo no impedirá que el Proveedor celebre acuerdos similares con terceros, o que desarrolle, utilice, venda o conceda licencias de documentación, productos y/o servicios similares a los proporcionados en virtud del presente acuerdo.

6.5 El Proveedor garantiza que tiene y mantendrá todas las licencias, consentimientos y permisos necesarios para el cumplimiento de sus obligaciones bajo este contrato.

7. OBLIGACIONES DEL CLIENTE

El Cliente deberá: (a) a su cargo, proporcionar al Proveedor toda la cooperación necesaria en relación con este acuerdo, y todos los datos necesarios y el acceso a la información que puedan ser requeridos por el Proveedor, sus agentes o contratistas, con el fin de prestar los

Servicios; incluyendo, pero no limitándose a las especificaciones aplicables, las decisiones de gestión de datos, las aprobaciones, la información de acceso de seguridad y los servicios de configuración, (b) cumplir con todas las leyes y regulaciones aplicables con respecto a sus actividades bajo este acuerdo, (c) llevar a cabo todas las demás responsabilidades del Cliente establecidas en este acuerdo de manera oportuna y eficiente. En caso de retraso, el Proveedor podrá ajustar los horarios y plazos de entrega acordados según sea razonablemente necesario, (d) garantizar que los Usuarios Autorizados utilicen los Servicios de conformidad con los términos y condiciones del presente acuerdo y serán responsables de cualquier incumplimiento del presente acuerdo mediante, (e) obtener y mantener todas las licencias, consentimientos y permisos necesarios para que el Proveedor, sus contratistas y agentes cumplan con sus obligaciones bajo este acuerdo; incluyendo, entre otras cosas, los Servicios, (f) asegurarse de que su red y sus sistemas cumplen con las especificaciones pertinentes proporcionadas por el Proveedor ocasionalmente, (g) ser el único responsable de la adquisición y el mantenimiento de sus conexiones de red y enlaces de telecomunicaciones, así como del mantenimiento adecuado del Equipo del Cliente, (h) proporcionar un único punto de contacto principal que pueda responder a las preguntas o cuestiones relacionadas con los Servicios, proporcionar una retroalimentación oportuna y revisar cualquier cambio en los Servicios y (i) ser el único responsable, a su propio costo, de generar los Datos del Cliente, el contenido y los datos necesarios para utilizar los servicios y cargar todo el contenido y los datos de la página web proporcionando al Cliente que utiliza los Servicios. En caso de que el Cliente requiera cualquier tipo de asistencia del Proveedor en este sentido, el Proveedor podrá proporcionar la asistencia que considere apropiada a sus tarifas vigentes en ese momento.

8. CARGOS Y PAGOS

8.1 El Cliente deberá abonar la totalidad de las Tarifas de Suscripción por adelantado. El Cliente deberá pagar los Cargos por Servicio u otros cargos especificados o acordados en el acuerdo, a medida que sean facturados por el Proveedor. Esas facturas son pagaderas en un plazo de 30 días, a menos que el Proveedor acuerde lo contrario por escrito. Todos los gastos se pagarán mediante transferencia bancaria a la cuenta bancaria indicada por escrito por el Proveedor.

8.2 Si el Proveedor no ha recibido el pago de ninguna de las Tarifas de Suscripción por adelantado, y/o ninguno de los Cargos por Servicios u otros cargos dentro de los 10 días posteriores a la fecha de vencimiento, sin perjuicio de otros derechos y recursos del Proveedor: (a) el Proveedor podrá, sin responsabilidad frente al Cliente, desactivar las contraseñas, cuentas y acceso del Cliente y de los Usuarios Autorizados a todos o parte de los Servicios y el Proveedor no estará obligado a proporcionar todos o parte de los Servicios mientras que la factura o facturas en cuestión no hayan sido pagadas y (b) se acumularán intereses sobre las sumas adeudadas a una tasa mensual igual al 1,5 % sobre la tasa básica de préstamo vigente en ese momento del "HSBC PLC" en la fecha en que se emitió la factura correspondiente, comenzando en la fecha de vencimiento y continuando hasta que se pague por completo, ya sea antes o después de la sentencia.

8.3 Todas las cantidades y honorarios indicados o referidos en este acuerdo: (a) se pagarán en libras esterlinas, (b) no son cancelables ni reembolsables, (c) no incluyen el impuesto sobre el valor añadido, que se añadirá a la(s) factura(s) del Proveedor al tipo apropiado.

8.4 Si, en cualquier momento durante el uso de los Servicios, el Cliente excede las Restricciones de Licencia, el Proveedor cobrará al Cliente, y el Cliente pagará, los cargos vigentes del Proveedor por dicho uso excesivo.

8.5 La copia de seguridad de todos los Datos del Cliente es responsabilidad exclusiva del Cliente. Las actualizaciones a medida pueden realizarse a petición del Proveedor, con sujeción a confirmación por parte de este y son cobradas por el Proveedor según la tarifa diaria estándar vigente en ese momento. Cualquier asistencia in situ requerida por el Cliente y acordada por el Proveedor será facturada según las tarifas diarias estándar vigentes en ese momento.

9. DERECHOS DE PROPIEDAD

9.1 El Cliente reconoce y acepta que el Proveedor y/o sus licenciatarios poseen todos los derechos de propiedad intelectual de los Servicios, la Aplicación y su documentación. Salvo que se indique expresamente en el presente documento, este acuerdo no otorga al Cliente ningún derecho sobre patentes, derechos de autor, derechos sobre bases de datos, secretos comerciales, nombres comerciales, marcas comerciales (registradas o no), ni ningún otro derecho o licencia con respecto a los Servicios, la Aplicación y su documentación.

9.2 El Cliente será propietario de todos los derechos, títulos e intereses sobre todos los Datos del Cliente y será el único responsable de la legalidad, fiabilidad, integridad, exactitud y calidad de los Datos del Cliente y de los medios por los que haya adquirido dichos Datos del Cliente.

9.3 El Proveedor hará todos los esfuerzos razonables para mantener las garantías administrativas, físicas y técnicas adecuadas para la protección de la seguridad, confidencialidad e integridad de los Datos del Cliente. Sin embargo, el Cliente entiende y reconoce que el uso de los Servicios implica necesariamente la transmisión de los Datos del Cliente a través de redes que no son propiedad, operadas o controladas por el Proveedor, y que el Proveedor no puede ser considerado responsable de la pérdida,

alteración, interceptación o almacenamiento de los Datos del Cliente a través de dichas redes. El Proveedor no garantiza que sus procedimientos de seguridad no tengan errores, que las transmisiones de los Datos del Cliente sean siempre seguras o que terceros no autorizados no puedan en ningún caso anular las medidas de seguridad del Proveedor o la de los proveedores de servicios del Proveedor.

9.4 El Proveedor no modificará los Datos del Cliente, no revelará los Datos del Cliente ni accederá a los Datos del Cliente excepto: (a) lo requiera la ley, (b) lo permita expresamente el Cliente, (c) para proporcionar los Servicios, (d) para resolver problemas técnicos o problemas con los Servicios o (e) a petición del Cliente al proporcionar Asistencia.

9.5 El Proveedor hará todo lo que esté en su mano para hacer copias de seguridad diarias de todos los Datos del Cliente. En relación con las imágenes contenidas en los Datos del Cliente, el Proveedor hará todo lo posible para obtener de su proveedor de acogida una copia de seguridad de dichas imágenes de acuerdo con los términos de su proveedor de acogida para la prestación de servicios de copia de seguridad ocasionalmente. En caso de pérdida o daño de los Datos del Cliente, el único y exclusivo recurso del Cliente será que el Proveedor utilice sus esfuerzos comerciales razonables para restaurar los Datos del Cliente perdidos o dañados a partir de la última copia de seguridad de dichos Datos del Cliente mantenida por el Proveedor (o su proveedor de acogida, según corresponda, según la naturaleza de los Datos del Cliente que se hayan perdido o dañado).

9.6 Si el Proveedor procesa datos personales en nombre del Cliente en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente acuerdo, las partes dejan constancia de su intención de que el Cliente sea el responsable del tratamiento; el Proveedor, el encargado del tratamiento y en dicho caso: (a) el Cliente se asegurará de que él o ella tiene derecho a transferir los datos personales pertinentes al

Proveedor para que este último pueda utilizar, tramitar y transferir legalmente los datos personales de conformidad con este acuerdo en nombre del Cliente, (b) el Cliente se asegurará de que las terceras partes pertinentes hayan sido informadas de dicho uso, trámite y transferencia, y hayan dado su consentimiento a tal uso, trámite y transferencia de acuerdo con la legislación de protección de datos aplicable, (c) el Proveedor tramitará los datos personales solo de conformidad con los términos de este acuerdo y con cualquier instrucción legal dada razonablemente por el Cliente ocasionalmente y (d) cada una de las partes tomará las medidas técnicas y organizativas apropiadas contra el trámite no autorizado o ilegal de los datos personales o su pérdida, destrucción o daños accidentales.

10. CONFIDENCIALIDAD

Cada una de las partes mantendrá la confidencialidad de la Información Confidencial de la otra parte y no utilizará, divulgará, copiará o modificará la Información Confidencial de la otra parte (ni permitirá que un tercero lo haga) más allá de lo estrictamente necesario para el cumplimiento de sus derechos y obligaciones en virtud del presente acuerdo. Las disposiciones de la presente cláusula no se aplicarán a la información que: (a) es o entra en el dominio público sin incumplimiento de este acuerdo, (b) estaba en posesión de la parte receptora antes de ser recibida de la parte reveladora sin una obligación de confidencialidad, (c) fue obtenida de un tercero libre de divulgar dicha información o (d) debe ser divulgada por ley o por cualquier organismo legal, regulador o administrativo.

11. INDEMNIZACIÓN

11.1 El Cliente defenderá, indemnizará y mantendrá indemne al Proveedor frente a

reclamaciones, acciones, procedimientos, pérdidas, daños, perjuicios, gastos y costas (incluidos, entre otros, los costes judiciales y los honorarios legales razonables) que surjan de o en relación con el uso de los Servicios por parte del Cliente y/o de los Usuarios Autorizados, incluida, entre otras cosas, cualquier responsabilidad por daños y perjuicios, costes o reclamaciones en los que haya incurrido el Proveedor debido al uso de los Servicios por parte del Cliente para cualquier fin ajeno al Propósito o cualquier reclamación relacionada con los Datos del Cliente, incluyendo, entre otras cosas, cualquier reclamación presentada por un tercero en la que se alegue que los Datos del Cliente, o el uso de los Servicios por parte del Cliente en incumplimiento de este acuerdo, infringe o se apropia indebidamente de los derechos de propiedad intelectual de un tercero o viola la ley aplicable.

11.2 El Proveedor, con sujeción a la cláusula 11.5 y a las limitaciones de esta cláusula 12, defenderá al Cliente contra cualquier reclamación de que los Servicios infrinjan cualquier patente en vigor del Reino Unido a partir de la Fecha de Inicio; derechos de autor, marca registrada, derecho de base de datos o derecho de confidencialidad e indemnizará al Cliente por cualquier cantidad adjudicada contra el Cliente en juicio o resolución de dichas reclamaciones, siempre que se cumpla con lo anterior: (a) el Proveedor reciba una notificación inmediata de dicha reclamación, (b) el Cliente preste una cooperación razonable al Proveedor en la defensa y resolución de dicha reclamación, y (c) el Proveedor sea el único autorizado para defender o resolver la reclamación.

11.3 En la defensa o resolución de cualquier reclamación, el Proveedor podrá obtener el derecho del Cliente a seguir utilizando los Servicios, sustituir o modificar los Servicios para que no se infrinjan o, si no se dispone razonablemente de tales recursos, rescindir el presente acuerdo sin ninguna responsabilidad

adicional ni obligación de pagar daños y perjuicios u otros costes adicionales al Cliente.

11.4 En ningún caso el Proveedor, sus empleados, agentes y subcontratistas serán responsables ante el Cliente en la medida en que se base la supuesta infracción: (a) una modificación de los Servicios por parte de otra persona que no sea el Proveedor, (b) el uso de los Servicios por parte del Cliente de manera contraria a las instrucciones dadas al Cliente por el Proveedor o (c) el uso de los Servicios por parte del Cliente después de que el Proveedor o cualquier autoridad competente le haya notificado la infracción presunta o real.

11.5 Lo anterior establece los derechos y recursos únicos y exclusivos del Cliente, así como las obligaciones y responsabilidades totales del Proveedor (incluidos los empleados, agentes y subcontratistas del Proveedor) por infracción de cualquier patente, derecho de autor, marca registrada, derecho de base de datos o derecho de confidencialidad.

12. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

12.1 Esta cláusula 12 establece la responsabilidad financiera total del Proveedor (incluyendo cualquier responsabilidad por los actos u omisiones de sus empleados, agentes y subcontratistas) con respecto al Cliente: (a) cualquier incumplimiento de este acuerdo (incluyendo, entre otras cosas, cualquier reclamación bajo la cláusula 11.2), (b) cualquier uso hecho por el Cliente de la Aplicación, Asistencia o cualquier parte de ellos y (c) cualquier representación, declaración o acto u omisión ilícito (incluyendo negligencia) que surja bajo o en conexión con este acuerdo.

12.2 Salvo que se indique expresa y específicamente en este acuerdo: (a) todas las garantías, representaciones, condiciones y todos los demás términos de cualquier tipo implícitos en el estatuto o el derecho

consuetudinario están, en la medida que lo permita la ley aplicable, excluidos de este acuerdo, (b) los Servicios y todos los demás servicios prestados, adquiridos y/o subcontratados por el Proveedor en virtud de este acuerdo, se proporcionan al Cliente “tal cual” y (c) el Cliente asume la responsabilidad exclusiva de los resultados obtenidos del uso de los Servicios y su documentación asociada por parte del Cliente y de los Usuarios Autorizados, así como de las conclusiones extraídas de dicho uso. El Proveedor no será responsable de los daños causados por errores u omisiones en la información, instrucciones o datos proporcionados al Proveedor por el Cliente en relación con los Servicios, ni de las acciones emprendidas por el Proveedor bajo la dirección del Cliente.

12.3 Nada en este acuerdo excluye la responsabilidad del Proveedor: (a) por muerte o lesiones personales causadas por negligencia del Proveedor o (b) por fraude, como se expone en la cláusula 12.2 y la cláusula 12.3: (a) el Proveedor no será responsable ya sea por responsabilidad contractual (incluyendo negligencia o incumplimiento de obligaciones legales), contrato, tergiversación, restitución o de otro modo por cualquier pérdida de ganancias, pérdida de negocios, agotamiento del fondo de comercio y/o pérdidas similares o pérdida o corrupción de datos o información, o pérdida puramente económica, o por cualquier pérdida especial, indirecta o consecuente, costos, daños, cargos o gastos que surjan de cualquier forma en virtud de este acuerdo, y (b) la responsabilidad total del Proveedor por contrato, extracontractual (incluyendo negligencia o incumplimiento de obligaciones legales), tergiversación, restitución o de otro tipo, que surja en relación con el cumplimiento o cumplimiento previsto del presente acuerdo, se limitará al total de las Tarifas de Suscripción pagadas por las Suscripciones del Usuario durante los 12 meses inmediatamente anteriores a la fecha en la que surgió la reclamación.

13. TÉRMINOS Y CANCELACIONES

13.1 Este acuerdo comenzará en la Fecha de Inicio y continuará (a menos que se rescinda antes de acuerdo con estos términos) en pleno vigor y efecto hasta el final de la Duración de la Suscripción.

13.2 Sin perjuicio de otros derechos o recursos a los que puedan tener derecho las partes, cualquiera de ellas podrá rescindir el presente acuerdo sin responsabilidad frente a la otra si: (a) la otra parte comete un incumplimiento sustancial de cualquiera de los términos de este acuerdo y (si tal incumplimiento es remediable) no remedia dicho incumplimiento dentro de los 30 días siguientes a la notificación por escrito de dicho incumplimiento, (b) se dicta una orden o una resolución para la disolución de la otra parte o si se dicta una orden para el nombramiento de un administrador que se encargue de los asuntos, negocios y bienes de la otra parte, o si se designa a dicho administrador o si se presentan documentos ante el tribunal para el nombramiento de un administrador o si la otra parte o sus directores, o un titular de una carga calificada, notifican su intención de nombrar a un administrador, o si se nombra un síndico de cualquiera de los bienes o empresas de la otra parte, o si surgen circunstancias que den derecho al tribunal o a un acreedor a designar un síndico o un gerente, o que den derecho al tribunal a dictar una orden de liquidación, o si la otra parte toma o sufre una acción similar o análoga como consecuencia de una deuda o (c) la otra parte cesa o amenaza con cesar el comercio.

13.3 Al vencimiento o término de este acuerdo por cualquier razón: (a) todas las licencias otorgadas en virtud de este acuerdo terminarán inmediatamente, incluso si la Duración de la Suscripción se define como “perpetua” en el Presupuesto o si no se especifica ninguna fecha de vencimiento en la misma, (b) cada una de las partes devolverá y no hará ningún otro uso de la Información Confidencial perteneciente a la otra parte, (c)

los derechos acumulados de las partes en el momento de la expiración o rescisión, o la continuación después de la expiración o rescisión de cualquier disposición que se indique expresamente que subsistirá (incluidas, entre otras cosas, las cláusulas 1, 9, 10, 11.1, 12, 13.3 y 14) o la terminación implícita que sobreviva, no se verá afectada ni perjudicada y (d) el Proveedor podrá destruir o disponer de cualquiera de los Datos del Cliente en su poder a menos que reciba, a más tardar 10 días después de la fecha efectiva de finalización de este acuerdo, una solicitud por escrito para la entrega al Cliente de la copia de seguridad más reciente de los Datos del Cliente. El Proveedor hará todos los esfuerzos comerciales razonables para entregar la copia de seguridad al Cliente en un plazo de 30 días a partir de la recepción de dicha solicitud, siempre que el Cliente haya pagado en ese momento todos los honorarios y gastos pendientes en el momento de la rescisión y que resulten de la misma (tanto si vence como si no en la fecha de la rescisión). El Cliente deberá pagar todos los gastos razonables en que incurra el Proveedor al devolver o deshacerse de los Datos del Cliente.

14. GENERAL

14.1 El Proveedor no será responsable ante el Cliente en virtud de este acuerdo si se ve impedido o retrasado en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de este acuerdo, o si no puede llevar a cabo su negocio, por actos, eventos, omisiones o accidentes fuera de su control razonable, incluyendo, entre otras cosas, huelgas, cierres patronales u otras disputas laborales (ya sea que involucren al personal del Proveedor o de cualquier otra parte), fallo de un servicio público o de una red de transporte o de telecomunicaciones, caso fortuito, guerra, disturbios, conmoción civil, daños dolosos, cumplimiento de cualquier ley u orden gubernamental, norma, reglamento o dirección, accidente, avería de planta o maquinaria, incendio, inundación, tormenta o

incumplimiento de los proveedores o subcontratistas, siempre que se notifique al Cliente de dicho acontecimiento y de su duración prevista.

14.2 Una renuncia a cualquier derecho bajo este acuerdo solo es efectiva si se hace por escrito y solo se aplica a la parte a la que se dirige la renuncia y a las circunstancias para las que se hace.

14.3 Al menos que se especifique lo contrario, los derechos derivados de este acuerdo son acumulativos y no excluyen los derechos previstos por la ley.

14.4 Si cualquier disposición (o parte de una disposición) de este acuerdo es declarada inválida, inaplicable o ilegal por cualquier tribunal u órgano administrativo de jurisdicción competente, las demás disposiciones seguirán en vigor. Si alguna disposición inválida, inexigible o ilegal fuera válida, exigible o legal si alguna parte fuera eliminada, la disposición se aplicará con las modificaciones que sean necesarias para dar efecto a la intención comercial de las partes.

14.5 El presente acuerdo y todos los documentos a los que se hace referencia en él constituyen el acuerdo completo entre las partes y sustituyen cualquier acuerdo, entendimiento o convenio previo entre ellas relacionado con el tema que cubren.

14.6 Ninguna de las partes, sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte (dicho consentimiento para no ser retenido, retrasado o condicionado irrazonablemente), cederá, transferirá, cargará, subcontratará o tratará de cualquier otra manera con todos o cualquiera de sus derechos u obligaciones bajo este acuerdo.

14.7 Nada de lo estipulado en este acuerdo tiene la intención de crear una sociedad entre las partes, ni de autorizar a ninguna de ellas a actuar como agente de la otra, y ninguna de las partes tendrá la autoridad para actuar en nombre de la otra ni para obligar a la otra de

ninguna manera (incluyendo, pero sin limitarse a ello, la realización de cualquier representación o garantía, la asunción de cualquier obligación o responsabilidad y el ejercicio de cualquier derecho o poder).

14.8 Sin perjuicio de cualquier otra disposición de este Acuerdo, nada en este Acuerdo confiere o pretende conferir derecho alguno para hacer cumplir cualquiera de sus términos a cualquier persona que no sea parte del mismo.

14.9 Cualquier notificación requerida o permitida bajo este acuerdo será por escrito y será entregada o transmitida a la dirección del destinatario según se especifica en este acuerdo o a cualquier otra dirección que cualquiera de las partes pueda notificar por escrito a la otra ocasionalmente para este propósito. Toda notificación se considerará entregada si se hace en mano, 4 Días Hábiles después del envío si se envía por correo de primera clase con franqueo pagado, y a la finalización de la transmisión si se envía por fax (con sujeción a la recepción de un acuse de recibo de la transmisión correcta).

14.10 La interpretación, validez y cumplimiento de este acuerdo se regirán por las leyes de Irlanda del Norte, y las partes se someten a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Irlanda del Norte.

14.11 El presente acuerdo puede ser ejecutado en cualquier número de contrapartes, cada una de las cuales será considerada como un original, pero todas juntas constituirán el mismo acuerdo. El intercambio de un acuerdo plenamente ejecutado (en contrapartes o de otro modo) por fax o transmisión electrónica será suficiente para obligar a las partes a cumplir con los términos y condiciones de este acuerdo.

14.12 Ninguna modificación del presente acuerdo surtirá efecto a menos que se haga por escrito y esté firmada por representantes autorizados de cada una de las partes. No obstante, el Proveedor podrá actualizar estos Términos Generales ocasionalmente. Es responsabilidad del Cliente comprobar estos Términos Generales para asegurarse de que tiene conocimiento de cualquier cambio en los mismos.